

deutsch-tschechisches jugendforum
česko-německé fórum mládeže



Přátelé Česko-německého fóra mládeže, z.s.

Výroční zpráva za rok 2016



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Obsah

1.	Úvodní slovo.....	3
2.	Kontaktní a identifikační údaje.....	4
3.	Poslání spolku a základní informace.....	5
4.	Personální složení v roce 2016.....	6
5.	Struktura organizace Česko-německého fóra mládeže.....	7
6.	Historie projektu.....	8
7.	Setkání a projekty Česko-německého fóra mládeže v roce 2016.....	9
8.	Hospodaření organizace.....	18
9.	Společensko-politické aktivity zástupců Fóra mládeže.....	20
10.	Přílohy.....	25
11.	Poděkování podporovatelům.....	27

1. Úvodní slovo

Vážení a milí přátelé Fóra mládeže,

Rok 2016 znamenal pro Česko-německé fórum mládeže rok aktivní projektové práce uprostřed 9. funkčního období. V první polovině roku se konalo plenární zasedání v Lipsku. V září na něj navázalo plenární setkání v Praze, během kterého proběhla i prezentace dílčích výsledků projektové práce pracovních skupin. Prezentace nejen velmi pomohla skupinám získat čerstvou motivaci ke zdárnému dokončení projektů, ale také se setkala se zájmem veřejnosti, což nám velmi těší. Na setkání v Praze bylo členy Česko-německého fóra mládeže zvoleno nové zastřešující téma: Jakou budoucnost (s)tvoříme?

Dále se v květnu a v listopadu konaly setkání jednotlivých pracovních skupin, během kterých skupiny pokračovaly v práci na projektech. Mluvčí a jejich zástupci tvoří samostatnou pracovní skupinu, starající se především o komunikaci s veřejností a reprezentaci Česko-německého fóra mládeže na akcích různého typu. Máme radost, že v roce 2016 Česko-německé fórum mládeže navštívilo hodně zajímavých akcí. Na jejich výsledky se můžete podívat v sekci společensko-politických aktivit zástupců Česko-německého fóru mládeže.

Vedle samotného Fóra mládeže nelze opominout ani úspěchy projektu *Do Německa na zkušenou!*, který již dvanáctým rokem informuje prostřednictvím prezentací na školách mladé lidi v České republice o jejich možnostech v Německu. Přestože základní poslání projektu je po celou dobu jeho trvání stejné, každým rokem přichází jeho koordinátoři s novinkami a vylepšeními.

Ráda bych na tomto místě poděkovala všem dlouhodobým podporovatelům i drobným dárcům, bez jejichž podpory bychom tyto projekty nemohli realizovat. Děkuji také všem členům předsednictva českého i německého spolku, kteří pro nás pracují bez nároku na jakýkoli honorář. V neposlední řadě pak patří dík všem členům Fóra mládeže, jak současným, tak i minulým a koordinátorům projektů, návštěvníkům našich akcí i čtenářům našich webových stránek.

Alena Hrachová

Místopředsedkyně spolku

2. Kontaktní a identifikační údaje

Název organizace: Přátelé Česko-německého fóra mládeže z.s.

Sídlo organizace: Slovinská 686/16, Praha 10

IČO: 266 51 866

Statutární zástupci: Štěpán Vizi (předseda), Alena Hrachová (místopředsedkyně)

E-mail: info@cnfm.cz

Webové stránky: <http://www.cnfm.cz/>

Tel: +4917681654166

Bankovní spojení:

Fio banka, a.s.

Číslo účtu: 2600517096/2010

Odkaz na transparentní účet:

https://www.fio.cz/scgi-bin/hermes/dz-transparent.cgi?ID_ucet=2600517096

Účetní: Marie Krejčová (Liberec)

3. Poslání spolku a základní informace

Hlavním posláním spolku Přátelé Česko-německého fóra mládeže z.s. je realizace projektu *Česko-německé fórum mládeže*, dále také posílení hlasu mládeže a vzdělávání mládeže v česko-německých vztazích a rozvíjení kontaktů mezi bývalými členy Česko-německého fóra mládeže. Česko-německé fórum mládeže je bilaterální diskusní a projektová platforma pro mladé lidi z České republiky a Německa, kteří se chtějí aktivně podílet na rozvoji česko-německého dialogu. Díky rozmanitosti názorů a nápadů svých 15 českých a 15 německých členů má toto grémium velký potenciál. Deváté Fórum zahájilo svou činnost v září 2015 a trvalo do závěrečné prezentace v Regensburgu v březnu 2017.

Vedle projektu *Česko-německé fórum mládeže* působí pod hlavičkou spolku i projekt *Do Německa na zkušenou!*, jehož hlavní myšlenkou je informovat co nejvíce mladých lidí v České republice o jejich možnostech v Německu, ať již studijních, volnočasových či pracovních.

Všechny projekty spolek realizuje v úzké spolupráci s německou partnerskou organizací Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V.

Základní činnosti spolku

Financování

Hlavním úkolem spolku je žádat o finanční podporu a spravovat poskytnuté příspěvky. Z těchto příspěvků je hrazena převážná část činnosti Fóra mládeže a jeho projektů.

Alumni

Spolek představuje spojkou mezi aktuálním Fórem a jeho bývalými členy. Za tímto účelem byl vytvořen mentorský program, který funguje od funkčního období 2011–2012. Jako platforma pro setkávání členů Fóra s alumni má sloužit Alumnifestival, který se koná každé dva roky v červnu.

Kontinuita

K pravidelným úkolům patří výběr koordinátorů a členů Fóra. Během funkčního období předsednictvo intenzivně spolupracuje s koordinátory, hlavně v organizačních a administrativních záležitostech.

Public relations

Vztahy s veřejností a médii jsou důležité jak pro spolky, tak pro aktuální Fórum a jeho projekty. Proto byla vytvořena v rámci Fóra mládeže pracovní skupina pro PR, která se skládá z mluvčích Fóra a snaží se rozšířit povědomí o Fóru jakožto jedinečném česko-německém projektu.

4. Personální složení v roce 2016

Předsednictvo:

Štěpán Vizi (předseda)

Alena Hrachová (místopředsedkyně, pokladník)

Kontrolní komise:

Alice Frýbová

Jan Tománek

Katharina Meyer

Koordinace projektu Česko-německé fórum mládeže:

Clara Dvorak

Karolína Kousalová

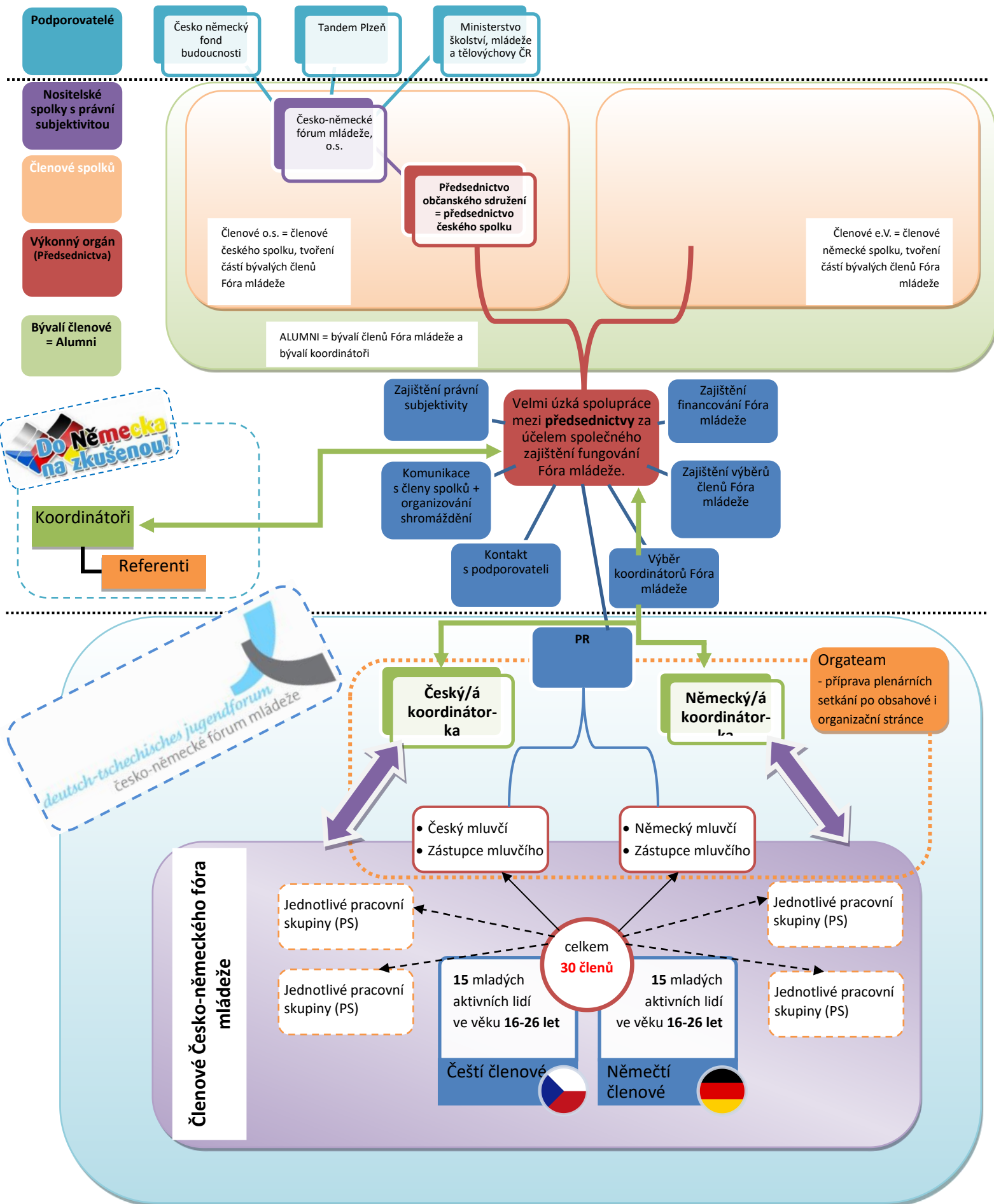
Koordinace projektu Do Německa na zkušenou!

Daniela Orgoníková

Veronika Malantová

Barbora Benešová

5. Struktura organizace Česko-německého fóra mládeže



6. Historie projektu

Česko-německé fórum mládeže vzniklo z iniciativy mladých lidí z České republiky a Německa, kteří již v roce 1997, kdy byla ministry zahraničí obou zemí založena Koordinační rada Česko-německého diskusního fóra, požadovali možnost zapojení mladé generace do česko-německého dialogu. V roce 2001 bylo Česko-německé fórum mládeže založeno jako projekt Koordinační rady. Obě grémia jsou dodnes úzce propojena: Fórum mládeže je od roku 2003 v Radě Česko-německého diskusního fóra zastoupeno svými mluvčími a aktivně se zapojuje do programu jeho výroční konference.

Záštitu nad Česko-německým fórem mládeže převzal na české straně Josef Zieleniec, někdejší poslanec Evropského parlamentu a bývalý ministr zahraničí; německou záštitu převzala Petra Ernstberger, poslankyně Spolkového sněmu a místopředsedkyně česko-německé parlamentní skupiny. Česko-německé fórum mládeže je podporováno Česko-německým fondem budoucnosti, Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR a z prostředků německého programu Kinder- und Jugendplan des Bundes spravovaných Koordinačním centrem česko-německých výměn mládeže Tandem.

Přípravu a realizaci projektu zajišťovali v letech 2001 až 2003 Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, IDOR a Nadace Brücke/Most v Drážďanech. Od roku 2003 ručí za existenci Česko-německého fóra mládeže nositelská sdružení Česko-německé fórum mládeže, o.s. a Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V., jejichž členové pocházejí především z řad bývalých členů Fóra. Svým neplaceným angažmá umožňují existenci Fóra i pro své následovníky.

V průběhu dvanácti let své existence zrealizovalo Česko-německé fórum mládeže mnoho projektů. To se podařilo také díky dlouholeté těsné spolupráci se sponzory a partnery jako jsou Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Česko-německý fond budoucnosti, Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky, Goethe-Institut Praha, DAAD Praha a mnozí další.

Tato stabilní síť umožňuje nositelským spolkům Česko-německého fóra mládeže projekty stále reflektovat a reagovat na aktuální potřeby a dění. Od 9. funkčního období se promítly konceptuální změny - funkční období bylo prodlouženo na 18 měsíců aktivní práce a 6 měsíců tzn. překlennovacího období, které je určeno k prezentaci výsledků práce skupin.

7. Setkání a projekty Česko-německého fóra mládeže v roce 2016

Setkání	Místo	Doba	Účastníci do 26	Vedoucí	Ostatní účastníci
1. plenární zasedání v roce 2016	Lipsko	10.-13.03.2016	32	2	18
Zasedání nositelských spolků	Lipsko	12.03.2016			22
1. setkání Orgateamu	Bamberg	03.-05.06.2016	3	2	
1. setkání PS - PS Okamblick	Augsburg	13.-15.05.2016	6		
1. setkání PS - PS Domovu na stopě	Praha	05.-07.05.2016	4		1
1. setkání PS - PS Kulturšok	Regensburg	06.-08.05.2016	3		0
1. setkání PS - PS Volt	Plzeň	06-08.05.2016	5		
1. setkání PS - PS Domov-Místo-Vztah	Praha	13.-15.05.2016	4		1
2. plenární zasedání v roce 2016	Praha	01.-04.09.2016	22	2	7
2. setkání PS - PS Domov-Místo-Vztah	Passau	12.-13.11.2016	3		1
2. setkání PS - PS Domovu na stopě	Würzburg	18.-20.11.2016	5		
2. setkání PS - PS Volt	Dresden	11.-13.11.2016	6		
2. setkání Orgateamu	Praha	02.-04.12.2016	3	2	1
2. setkání PS - PS Okamblick	Karlovy Vary	18.-20.11.2016	5		1
2. setkání PS - PS Kulturšok	Praha	28.-30.10.2016	4		1
Mimořádné setkání něm. Předsednictva	München	20.-22.05.2016	2		2
Rozšíření setkání předsednictev	Praha	02.-04.12.2016	3		8

V rámci projektu Česko-německého fóra mládeže se v roce 2016 uskutečnila 2 plenární zasedání, kterých se účastní všichni členové Fóra mládeže, 2 setkání pracovních skupin (při počtu 5 pracovních skupin tedy dohromady 10 setkání) a 2 setkání orgatýmu (koordinátoři a mluvčí). Dále se uskutečnila členská schůze spolků, rozšířená zasedání předsednictev a mimořádné setkání německého předsednictva.

7.1. První plenární setkání v roce 2016 (2. plenární setkání 9. období)

Lipsko, 10. - 13. 3. 2016

Zaměření a cíle

Hlavní cíle prvního plenárního setkání v roce 2016 byly následující:

1. Zlepšit komunikaci mezi PS a mezi PS a mluvčími/koordinátorkami
2. Získat nové prezentační techniky pro rojektovou práci
3. vzájemné představení a evluace/feedback projektů PS
4. Rfelxe čiinosti ve F=oru: Co jsem se dosud naučil a co se chci dál učit?
5. Blíže se seznámit s jedním aspektem zastřešujícího tématu: tematika uprchlictví
6. Seznámit se s několika Alumni
7. Poznat Lipsko

Program

S těmito cíly jako hlavním motivem sestavil Orgateam čtyřdenní program.

Ve **čtvrtek** byl představen program víkendu a mluvčí Monika - Le Phuong Le - se ujala seznamovacích aktivit. Osvěžili jsme si jména, aby nový člen Carl Friedrich Moosdorf, který

nahradil člena Sang Jin Kima, dostal příležitost členy poznat. Mluvčí Bettina Finzel a Veronika Křížková připravily na tento večer city rally, členové měli tak možnost se blíže poznat a zároveň poznat město a jeho historii.

Pátek začal malou jazykovou animací, kterou vedla mluvčí Veronika Křížková. Poté jsme se podívali na očekávání a výzvy členů, které očekávají od tohoto setkání. Často se očekávaly výzvy, že bude panovat špatná nálada, či dojde na konflikty. Účastníci zároveň doufali, že se pohnou v práci ve

svých pracovních skupinách a stráví spolu hezký čas. Poté dostaly pracovní skupiny čas vytvořit prezentace svých projektů. Ty představily ostatním.

Poté jsme se věnovali tomu, co jsme se naučili od doby prvního plenárního setkání. Jednotlivé věci v podobě pojmů jsme pak sepsali na flipchart a tím ukázali rozsah získaných kompetencí:



I mluvčí jako skupina měli příležitost představit sebe a své funkce.

Po obědě jsme se zúčastnili workshopu, který pro nás připravilo muzeum. Referentka Juliane Urban se nám pečlivě věnovala.

Poté jsme se ještě věnovali osvěžení projektového managementu. Všechny skupiny se měly zabírat základními projektovými otázkami, a tak znovu tematizovat své projekty.

Na večeri se přidali někteří Alumni, kteří měli své setkání druhý den. Bylo tedy možné se navzájem seznámit a inspirovat. Zbytek večera jsme strávili v neformálních skupinkách s alumni, aby se všichni mohli poznat.

V **sobotu** celé dopoledne sestávalo z workshopu referentky Bány Bláhové o komunikaci.

Nejdříve jsme si vyjasnili, co pro nás komunikace znamená obecně a v teorii, pak jsme se zaměřili na komunikaci na Facebooku.

Po obědě jsme si poslechli dva příspěvky k uprchlické krizi. Jeden od Elke Löbel, která pracuje s mladistvými uprchlíky v Berlíně, a druhý od našeho člena, Filipa Rambouska, který představil českou realitu vnímání uprchlické krize. Poté byl čas na diskuzi a otázky. Někteří členové se vyslovili pro vytvoření oficiálního prohlášení Fóra mládeže, abychom se jasně politicky vyjádřili. To pak někteří členové dále zpracovávali během večera a představili ho v neděli dopoledne.

Výsledná verze vypadá takto:

Prohlášení Česko-německého fóra mládeže k uprchlické krizi

My, členové devátého funkčního období Česko-německého fóra mládeže, přijímáme na svém plenárním zasedání v Lipsku 13. 3. 2016 následující prohlášení:

- Oceňujeme dosavadní výkony německé občanské společnosti na profesionální i dobrovolné bázi i veškeré angažmá českých občanů.*
- Přejeme si důstojné zacházení s uprchlíky v obou zemích.*
- Nepopíráme, že je migrace spojena i s výzvami, nicméně se rozhodně distancujeme od hnutí PEGIDA, Islám v ČR nechceme a jejich příznivců.*
- Apelujeme na odpovědný a kritický přístup společnosti k médiím.*
- Upřednostňujeme evropské řešení uprchlické krize, které nebude možné bez přiměřeného příspěvku všech členských států.*
- Vyslovujeme se pro užší a intenzivnější česko-německou spolupráci.*

Zbytek večera skupiny pohromadě pracovaly na svých projektech.

Neděli zahájila členka Veronika Malantová představením projektu „Do Německa na zkušenou“. Mnozí z členů již možnosti dostat se do zahraničí znali a měli již své zkušenosti, které mohli sdílet s ostatními. Poté měly skupiny ještě čas věnovat se své práci, kromě jiného i nastavení termínu dalšího setkání prac. skupin. Následovalo krátké evaluační kolečko. Členům jsme následně poslaly evaluační dotazník.

Výsledky

Během setkání jsme se soustředili na pracovní skupiny a jejich projekty, protože jim práce postupovala pomalu a zčásti byla stále dost nekonkrétní. Proto jsme pro práci ve skupinách naplánovaly co nejvíce možného času. I workshop komunikace přispěl ke zlepšení situace, většina komunikace totiž probíhá přes různá média na dálku a to způsobuje nejrůznější potíže, které členové podcenili. Dalšími dvěma aspekty k zastřešujícímu tématu „Kde jsem doma?“ byly přednášky k uprchlické tematice a školní hodina z doby NDR, které přispěly k zamyšlení a diskuzi. Členové navíc měli šanci prozkoumat Lipsko. Většina skupin odjela ze setkání s termínem setkání jejich skupiny a místem. Skupiny také odjely s konkrétnějším tématem svého projektu.

Fotky z celého setkání naleznete zde: bit.ly/1Mdq0DD

7.2. Druhé plenární setkání v roce 2016 (3. Plenární setkání 9. funkčního období)

Praha, 1.-4. 9. 2016

Zaměření a cíle

1. Reflexe práce ve Fóru: jak se ve Fóru mám?
2. Příprava a provedení veřejné prezentace mezivýsledků práce PS
3. Další práce na projektech PS: získat nový pohled na projekt, vyhnout se „profesní slepotě“
4. Najít nové zastřešující téma pro 10. funkční období
5. Seznámit se s fungováním Předsednictva
6. Poznat Prahu

Program

Třetí plenární setkání mělo sloužit především k tomu, aby si skupiny představily dokončení svých projektů.

Ve **čtvrtek**, po krátkém uvítání a seznámení se s novými členy, či těmi, kdo nebyli na druhém setkání, si mluvčí Le Phuong Le připravila teambuildingovou hru – ve skupinkách měli účastníci za úkol pustit syrové vejce ze 2 metrů tak, aby se nerozbilo – „obal“ mu mohli vyrobit z předem daných materiálů.

Po večeři si mluvčí Veronika Křížková připravila kvíz o Praze.

V **pátek** ráno jsme věnovali zamyšlení, co mi práce v Jufu dává. Všichni se zamysleli nad tím, jaké dovednosti si rozvíjejí a jak jim Fórum pomohlo v jejich osobním a profesním životě. Ukázalo se, že mnoho členům již účast ve Fóru pomohla v různých věcech. To samé pak aplikovaly jednotlivé pracovní skupiny a zamýšlely se, co všechno již zvládly.

Pak se členům za pomoci krátké scénky představilo představenstvo – co dělá, jak může členům pomoci, a jak se případně členem představenstva v budoucnu stát. Zbytek dopoledne a začátek odpoledne pak skupiny strávily přípravou na večerní průběžnou prezentaci.

Večer proběhly průběžné prezentace PS. Každá skupina měla cca 15 minut prezentaci, do níž se zapojili všichni členové PS. Následovaly vždy otázky z publika.

Sobotní ráno jsme věnovali s externím lektorem Petrem Kačenou tématu, jak dotáhnout a medializovat projekt. Po úvodní prezentaci s možnostmi propagace malých projektů. Následně se vytvořily skupinky a každá dostala projekt jedné z pracovních skupin. Jejich úkolem bylo podívat se na projekt z odstupu a navrhnout možné změny. Cílem bylo vnést „čerstvý vítr“ do ustálených projektů a pomoci PS podívat se na projekt z nadhledu. Doporučení byla samozřejmě nezávazná a sloužila jako inspirace, některé PS ale některé návrhy následně zvažovaly/inspirovaly se jimi.

Po obědě jsme se věnovali výběru nového zastřešujícího tématu pro desáté funkční období. Volebním procesem jsme došli k oblasti „Generace a budoucnost“, kterou jsme přeformulovali do nyní finálního názvu zastřešujícího tématu: „Jakou budoucnost (s)tvoříme?“.

V **neděli** jsme se převážně věnovali praktickým záležitostem – zopakování systému vyúčtování, setkávání pracovních skupin, rozpočtu na 4. plenární setkání a jeho průběhu atd. Celé plenární zasedání jsme zakončili společným hodnocením, členům byl také poslán evaluační dotazník online.

Výsledky

Třetí plenární setkání jsme využili k průběžné prezentaci, dalším impulzům do projektů a k výběru nového zastřešujícího tématu pro 10. Funkční období. Členové také měli možnost seznámit se s ekologickým centrem a zároveň s centrem Prahy, kam většina vyrazil i ve volném čase.

Fotky z plenárního setkání naleznete zde: <https://goo.gl/MSZVPA>

7.3. Pracovní skupiny a jejich projekty

Zastřešující téma 9 funkčního období zní „Kde jsem doma?“. Při prvním plenárním setkání, které proběhlo v roce 2015, jsme za pomoci koordinátorek a mentorů vyzvořili 5 pracovních skupin na základě zájmů jednotlivých členů. Dbali jsme na to, aby existovalo silné propojení k česko-německému kontextu a k zastřešujícímu tématu. K tomu jsme zvolili jednoho mluvčího a jeho zástupce a to jak na české, tak na německé straně. Ti spolu s koordinátory tvoří tzv. Orgateam. a tedy šestou pracovní skupinu.

PS „Domov – místo - vztah“

Filip Rambousek; Florian Dietsche; Katrin Gölz; Kryštof Jirků; Verena Nirschl; Veronika Hešlarová

Krátký popis projektu:

Co představuje téma „Kde jsem doma“ pro každého z nás a pro ostatní (vrstevníky, studenty, dospělé) z česko-německého světa? Jak se cítí Češi žijící v Německu a Němci trvale pobývající v Česku? Co tyto lidi vedlo k opuštění jejich původní vlasti? A kde se cítí být doma člověk, který v průsečíku obou těchto světů vyrostl?

Tyto otázky se během našeho funkčního období pokusíme zodpovědět. Své myšlenky a dílčí výsledky budeme mediálně prezentovat pomocí online blogu. Mezi jednotlivými příspěvky nebudou chybět autorské texty, zachycené příběhy, rozhovory, fotografické koláže či krátké videoportréty. Naším cílem je podpořit komunikaci mezi mladými Čechy a Němci v rámci daného tématu a přispět tím i k popularizaci Česko-německého fóra mládeže – zejména mezi našimi vrstevníky.

O skupině: <http://www.cnfm.cz/websitesde/projekte/heimat-ort-beziehung/>

PS Okamblick

Dennis Varoř; Gabriela Vrzalová; Gülşah Erdiç; Mariana Zavadilová; Valentin Rouault; Vojtěch Šimůnek

Krátký popis projektu:

“AUGENblick, okaMŽIK

Wo fühlst du dich zuhause?

Jsme okamblick, skupina z Česko-německého fóra mládeže. Je nás celkem šest – Dennis, Gabča, Gülşah, Mája, Vojta a Valle.

Právě na základě toho, že každý z nás, jakožto lidstvo obecně, je jiný, jsme vybudovali náš projekt. Rozhodli jsme se vytvořit platformu přispívající k poznání osobností. Myslíme si, že domov je velice subjektivní pojem a že je každý domov krásný. Naše stránka Vám umožní sdílet Vaše domovy navzájem s ostatními. Jelikož naším klíčovým smyslem při pozorování je právě zrak, budeme fotografovat milé i nemilé věci, krajiny, související s našimi domovy. Fotografie pak využijeme při videu, dokonce vytvoříme i publikaci s těmi vybranými.

Okamblick – mrknutí, uvědomění, sblížení, sdílení, otevření.

Linky Facebook, Tumblr: <http://www.cnfm.cz/websitesde/projekte/okamblick/>

PS Domovu na stopě

Arne Mischer; Benjamin Hausner; Kateřina Kabátová; Veronika Malantová; Clara Breithaupt

Krátký popis projektu:

Domovu na stopě“ – toto téma nás bude provázet během příštího funkčního období Česko-německého fóra mládeže. My jsme Kateřina, Veronika, Arne, Clara a Benjamin. Zajímá nás, co míní různí lidé v Německu a Čechách o tématu domov a identita.

K tomu patří kosmopolitní lidé, migranti, tak jako starousedlíci a folklorní skupiny. Tyto zástupce jednotlivých skupin bychom rádi zpovídali a jejich odpovědi zdokumentovali prostřednictvím putovní výstavy. Vedle zmíněných témat chceme rovněž osvětlit roli domova v průběhu globalizace a rozdíly mezi českým, německým (a dalším) pojmem domova. V průběhu dokumentace nám pomáhají nejen samotní účastníci svou sdílností a výpověďmi o vlastním životě, ale také vědci z oboru sociologie a konečně grafická designérka. Na konci má vzniknout co nejširší spektrum představ o domově v 21. století. Avšak není významným cílem výstavy, dát jasnou definici domova, nýbrž přivést návštěvníky samotné k zamyšlení, co pro ně osobně domov vlastně znamená. Link zur Übersicht über die AG: <http://www.cnfm.cz/websitesde/projekte/der-heimat-auf-der-spur/>

PS Kulturšok

Hedvika Dobrozemská; Jan Martínek; Joleen Meiners; Sandra Bösel

Krátký popis projektu:

Kulturní šok – tento pocit máme často, když se setkáváme s novými a cizími kultury. Ať už na dovolené, nebo v průběhu stáže, dobrovolnické práce, nebo studia v zahraničí. Proto se my, Sandra, Hedvika, Joleen a Honza, chceme zabývat s rozdíly a podobnostmi mezi německou a českou kulturou.

Na našem blogu pravidelně publikujeme na články, fotografie a krátká videa o tradicích, jazyku a postojích k aktuálním politickým otázkám v obou zemích. Jak překonat kulturní šok? Pomocí reflexe a komunikace. Toto chceme díky blogu zdůraznit a ukázat Čechům a Němcům, že jsou si naše země, i přes mnoho malých rozdílů, kulturně bližší, než si možná na první pohled myslíme.

V rámci našeho projektu jsme také vyhlásili pohlednicovou soutěž. Vyzvali jsme Čechy a Němce, aby nám zaslali pohlednici z místa svého bydliště. Na ní můžou napsat, co pro ně znamená domov, být doma, a co je na jejich domově nejlepší. S touto soutěží chceme působit proti rychlosti internetu, protože pohlednice jsou staromódní, romantické a psané rukou. Tímto chceme shromáždit různé dojmy z České republiky a z Německa a zároveň tím reagujeme na naše zastřešující téma „Kde jsem doma?“. Pohledy pak vystavíme v rámci mimní výstavy na 4. Plenárním setkání v Regensburgu.

Linjk na blog a facebook: <http://www.cfm.cz/websitesde/projekte/kultursok/>

PS Volt

Carl Friedrich Moosdorf; Ferdinand Hauser; Helena Boučková; Josef Švéda; Eva Bochová
Krátký popis projektu:

Mnoho mladých lidí zvažuje po střední škole či během studia krok do zahraničí. Chtějí ven, vidět svět. Co všechno však udělá s člověkem delší pobyt v cizině?

Ve skupině Volt/Kulturní šok jsou Helena, Josef, Eva, Carlo a Ferdinand. Většina z nás již strávila delší dobu v sousedním Německu popř. Česku, a tak jsme sami na vlastní kůži zažili nespočet voltů kulturního šoku, avšak částečně je to pro nás stále neprobádaná tematika.

Stěžejní otázka zní: jak se projeví jednotlivé fáze kulturního šoku na našich pokusných osobách? Lze vůbec pojem „kulturní šok“ správně definovat a bude možné jednotlivé výsledky porovnat? (...), získá tento pojem zcela jinou hodnotu? Jak se změní chování k jejich domovině, a jak se budou cítit, když se posléze opět vrátí tam, odkud přišli?

Naše pracovní skupina bude doprovázet několik Čechů a Němců při jejich pobytu v cizí zemi. Máme v plánu mladé lidi před, během a samozřejmě i po jejich dobrodružství filmovat a vést s nimi interview. Tím vznikne velká dokumentace, která nabízí pohled do fenoménu „kulturní šok“, a tím motivuje další lidi, aby přemýšleli o možnosti poznat nové kultury. Výsledky zobrazíme v pěti krátkých filmech, které pak dáme k dispozici školám, univerzitám a dalším institucím. Možná tak žáci a studenti získají i zpětně nový pohled na svůj zahraniční pobyt. Doufáme, že videa umožní studentům odbourat strach a předsudky. Video poprvé spatří světlo světa na 4. plenárním setkání v Regensburgu.

Trailer k filmům: <http://www.cfm.cz/websitesde/projekte/volt/>

„Orgateam“

Orgateam sestává ze čtyř zvolených členů, kterými jsou Veronika Křížková, Le Phuong Le, Bettina Finzel, Marius Meier a z koordinátorek, kterými jsou Clara Dvorak a Karolína

Kousalová. Mluvčí a jejich zástupci jsou voleni na dobu funkčního období, aby zastupovali Fórum při různých příležitostech a reprezentovali hlas Fóra. Spolu s koordinátorkami tvoří Orgateam, který připravuje jednotlivá setkání. Mluvčí nefigurují v žádné pracovní skupině, aby se mohli plně věnovat reprezentativní funkci a práci v Orgateamu.



Projekt „Do Německa na zkušenou – Versuch’s mal in Deutschland!“

Projekt „Do Německa na zkušenou“ má za cíl informovat české žáky a studenty o možnostech studia, dobrovolnictví a praxe v Německu, a tak je motivovat k výuce češtiny a vycestování. V roce 2016 se projekt uskutečnil již po dvanácté. Ročně proběhne kolem 120-140 prezentací na školách a cca. 10 prezentací na univerzitách. Projekt ukázal úspěchy v podobě cílevědomých žáků a již vytvořené platformy pod česko-německými organizacemi.

Schůze členů nositelských sdružení

Společné setkání členů spolků *Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e. V.* a *Přátelé Česko-německého fóra mládeže z.s.* se uskutečnilo 12. března v Lipsku, tedy v době s plenárním setkáním Fóra mládeže (10.-13. března 2016).

Na programu členské schůze bylo mimo jiné předloženo zprávy o činnosti a finanční zprávy za rok 2015, volba nového obsazení některých pozic nebo diskuze o budoucí koncepci vedení spolku. Diskutovalo se o zavedení placené pozice projektového manažera. Dalšími tématy byl projekt „Do německa na zkušenou!“.

Rozšířené zasedání předsednictva

Rozšířené zasedání předsednictva obou předsednictev se uskutečnilo v Praze v termínu 2. – 4. prosince. Na setkání byli pozváni následující dva referenti: Jan Šindelář na téma *Jak zajistit kvalitní projekty?* a Kristýna Syslová a Zuzana Blahutová na téma *Jak vybrat motivované členy a udržet si je?*. V prvním workshopu probíhala diskuze na téma, jak zajistit či zvýšit kvalitu malých projektů ve Fóru i v budoucnu. V druhém workshopu šlo o důležité otázky dobrovolnického managementu. Protože předsednictvo stojí před výběrem členů pro desáté období Fóra (stane se tak ve 2017), byly pro předsednictvo oba workshopy důležité a časově dobře naplánované.

Administrativní podpora

V průběhu roku se spolky aktivně pokoušely u sponzorů navýšit tzv. administrativní podporu. Iva Břendová, která tuto funkci dosud zastávala, bude pokračovat i v následujícím roce a tak bude podporovat spolky a Fórum. Nový formát má přitom výrazně ulevit předsednictvu v oblasti financí a správy. V rámci 10. období spolky tuto placenou pozici důsledně zhodnotí, aby zdokumentovaly úspěch (případně neúspěch) tohoto nového formátu.

8. Hospodaření organizace

Rozvaha sestavená k 31. 12. 2016

AKTIVA	STAV K 1.1.2016	STAV K 31.12.2016
Krátkodobý majetek celkem	464.222 CZK	78.329 CZK
Pohledávky celkem	- 11.314 CZK	511 CZK
Odběratelé	- 11.315 CZK	
Ostatní pohledávky	1 CZK	511 CZK
Krátkodobý finanční majetek celkem	475.536 CZK	77.818 CZK
Pokladna		
Bankovní účty	475.536 CZK	77.818 CZK
AKTIVA celkem	464.222 CZK	78.329 CZK
PASIVA	STAV K 1.1.2016	STAV K 31.12.2016
Vlastní zdroje celkem	450.850 CZK	67.227 CZK
Výsledek hospodaření celkem	450.850 CZK	67.227 CZK
Účet hospodářského výsledku	261.215 CZK	- 383.624 CZK
Hospodářský výsledek ve schvalovacím řízení		
Nerozdelený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	189.635 CZK	450.851 CZK
Cizí zdroje	13.372 CZK	11.102 CZK
Krátkodobé závazky celkem	13.372 CZK	11.102 CZK
Dodavatelé		
Ostatní přímé daně		
Ostatní závazky	13.372 CZK	11.102 CZK
PASIVA celkem	464.222 CZK	78.329 CZK

Výkaz zisku a ztrát sestavený k 31. 12. 2016

	ČNFM	DONZ	celkem
Spotřeba režijního materiálu	7.392 CZK	15.233 CZK	22.625 CZK
Jízdné	65.365 CZK	21.217 CZK	86.582 CZK
Ubytování	8.206 CZK		8.206 CZK
Poštovné	1.067 CZK	65 CZK	1.132 CZK
Ostatní služby	225.612 CZK	20.800 CZK	246.412 CZK
Stravné	21.187 CZK	11.310 CZK	32.497 CZK
Mzdové náklady	16.218 CZK	139.500 CZK	155.718 CZK
Poplatky bankykurzové ztráty	219 CZK	424 CZK	643 CZK
převod Německo/vratka dotace	87.426 CZK	4.050 CZK	91.476 CZK
Zákonné pojištění		500 CZK	500 CZK
Náklady nedaňové	3.306 CZK		3.306 CZK
Náklady celkem	435.998 CZK	213.099 CZK	649.097 CZK
Kurz. zisk/Úroky	318 CZK		318 CZK
Jiné provozní výnosy	1.193 CZK		1.193 CZK
Tržby z prodeje služeb		10.000 CZK	10.000 CZK
Členské příspěvky/sponzoring	5.930 CZK	11.000 CZK	16.930 CZK
Provozní dotace	177.413 CZK	59.620 CZK	237.033 CZK
Výnosy celkem	184.854 CZK	80.620 CZK	265.474 CZK
Hospodářský výsledek	- 251.144 CZK	- 132.479 CZK	- 383.623 CZK

Komentář k hospodaření

Hospodaření spolku bylo za rok 2016 vyrovnané. Zisk a ztráta se střídají pravidelně a závisí na čerpání dotací.

Samotný projekt Česko-německé fórum mládeže realizovaný s partnerskou německou organizací vyšel v loňském roce na 651.891,38 Kč (24.117,33€).

Vyúčtování projektu proběhlo v pořádku i přes velký objem dokladů a s tím spojenou pracovní zátěží. Během vyúčtování se podařilo shromáždit veškeré proplacené doklady a lze konstatovat, že v roce 2016 byly uhrazeny v rámci projektu Česko-německého fóra mládeže ve většině případů takové náklady, které lze krýt dotacemi od podporovatelů. Několik dokladů za administrativu spolku bylo kryto z financí spolku. Kontrola vyúčtování ze strany podporovatelů by úspěšně uzavřena.

9. Společensko-politické aktivity zástupců Fóra mládeže

Fórum mládeže si dává za cíl oslovit co nejširší veřejnost v obou zemích. V tomto směru má Fórum mládeže dvě poslání: a) informovat veřejnost o perspektivách mladých lidí v česko-německém dialogu a b) jako multiplikátor oslovit širší cílovou skupinu. Pro dosažení těchto cílů je komunikace práce Fóra mládeže navenek nejen žádoucí, nýbrž přímo nutná.

Obsahové a strategické zaměření práce s veřejností je v kompetenci mluvčích Fóra mládeže, kteří s podporou koordinátorů vytváří vlastní pracovní skupinu. Spolupráce Orgatýmu vzniklého z obou mluvčích, jejich zástupců a obou koordinátorů se v minulých letech osvědčila a měla by být dále zachována. Dále je Orgatým v práci s veřejností podporován i některými členy nositelných spolků. To by mělo skrze předávání zkušeností pomoci k efektivní práci, popř. umožnit úspěšnější práci s veřejností. Jako prostředek komunikace by byly použity informační kanály vlastní Fóru mládeže (jako newsletter, webová stránka atd.) a také externí média (rádio, noviny atd.). Vedle toho slouží k osobní komunikaci s veřejností účast na akcích (např. veletrzích atd.). Vytváření PR materiálů je úkolem mluvčích. K informování veřejnosti o svých aktivitách a novinkách Fórum mládeže intenzivně využívá dvou elektronických nástrojů – webové stránky (www.dtjf.de a www.cnfm.cz) a facebookové stránky (www.facebook.com/DTJF.CNFM).

Zároveň se usiluje o přítomnost v českých a německých médiích, zejména pomocí intenzivní a cílené práce (např. vydáváním tiskových zpráv, rozhovorů atd.). V posledních letech bylo o akcích Fóra mládeže, plenárních zasedáních a malých projektech informováno v zemských a regionálních novinách (např. Mittelbayerische Zeitung, Ústecký deník) a na internetových portálech (např. ahoj.info, fb.cz, dobrovolnik.cz).

Fórum v médiích

[Kde je domov? Česká a německá mládež diskutuje ve Školním muzeu](#) (Leipziger Volkszeitung, 14.3.2016)

Was ist Heimat?

Deutsche und tschechische Jugendliche diskutieren im Schulmuseum

VON BASTIAN FISCHER

„Wo bin ich zu Hause?“ – unter diesem Motto trafen sich am Wochenende 23 Jugendliche und junge Erwachsene aus Tschechien und Deutschland im Rahmen des Deutsch-Tschechischen Jugendforums zum Austausch in der Messestadt. Der Zusammenschluss, der den Dialog und das Verständnis zwischen Jugendlichen beider Länder fördern soll, stellte dabei die Diskussion über den Heimatbegriff in Gegenwart und Vergangenheit in den Mittelpunkt.

Ganz praktisch näherten sich die Teilnehmer dem Oberthema am Freitag bei einem Workshop im Schulmuseum an. „Wir wollen so die Frage ergründen, was Heimat in der DDR bedeutete und wie der Begriff vermittelt wurde“, erklärte Clara Dvorak die Hintergründe. „Natürlich steht dabei auch der Bezug zum Sozialismus in der ehemaligen CSSR im Blickfeld“, so die Koordinatorin des Jugendforums.

Vor dem Gang ins Klassenzimmer stand zunächst eine grundlegende Diskussion über das Schulsystem der DDR auf dem Programm. Unter Anleitung von Museumsmitarbeiterin Juliane Urban wurden alle Schulbücher durchblättert, nach Parallelen zur heutigen Zeit geforscht – und Diskrepanzen aufgezeigt. Denn hinter allem vermittelten Stoff, so Urban, stand letztlich die angepeilte Erziehung zum „sozialistischen Staatsbürger“. Das hatten auch die Teilnehmer schnell erkannt. Das Buch enthalte sehr viele fröhliche Bilder, hieß es etwa zur „Fibel“, aber die Außenansicht des Lesens werde auch schnell auf die Nationale Volksarmee (NVA) und sozialistische Propaganda gelenkt. Auch die von vielen Teilnehmern gelobte und im Vergleich zu heute deutlich größere Bildungsgerech-



Wer bestimmt, was Heimat ist: Diese Frage stand bei einer Modellschulstunde mit „DDR-Lehrerin“ Juliane Urban im Schulmuseum im Mittelpunkt des Deutsch-Tschechischen Jugendforums.

Foto: André Kemper

lichkeit entlarvte Juliane Urban schnell als Illusion. „Spätestens bei der Berufswahl war es damit vorbei“, unterstrich sie – und erntete teils durchaus erstaunte Blicke.

In der anschließenden Modellschulstunde – eine Unterrichtseinheit in Heimatkunde – wurde der Blick dann noch stärker auf die staatlich verordnete Defi-

nition von Heimat gelenkt. Juliane Urban, nun in ihrer Rolle als gestrenge Lehrerin Müller, konfrontierte ihre Schüler mit allem, was das DDR-Schulsystem zu bieten hatte. Zwar sorgte das gemeinsame Singen des Pionermarsches zunächst noch für einiges Gelächter unter den Teilnehmern. Spätestens bei einer von der

Lehrerin geforderten Denunziation wegen des Besitzes von West-Literatur mischte sich in die allgemeine Heiterkeit aber zunehmend nüchterne Betroffenheit.

Entsprechend fiel dann auch das Fazit der Jugendlichen in der abschließenden Gesprächsrunde aus. „Hier wurde uns ein

sehr patriotisch gefärbter Heimatbegriff von oben verumteilt“, fasste Clara Dvorak zusammen. „Heute haben wir darauf eine deutlich subjektivere, persönlichere Sicht.“

Heimat, das nahmen die Teilnehmer aus dem Schulmuseum mit, steht letztlich für jeden anders aus.

- [Vzpomínat znamená myslet také na budoucnost](#) (Občanské Sdružení Paměť, 23.3.2016)

16.3.2016 - Vzpomínat znamená myslet také na budoucnost (ČNFM)



Pohled na výstavu „Překonej stěnu smrti“ v kontextu současné diskusi o uprchlících, od Bettiny Finzelové

V současné diskusi o přijetí, rozdělování a integraci uprchlíků je opakovaně zpochybňováno fungování Evropské unie. Evropská unie usiluje o společnou azylovou politiku ve členských zemích, ale stále není jasná odpověď na otázku „Najde EU společné řešení navzdory její strukturální a kulturní rozmanitosti?“.

Politika EU podporuje svobodu pohybu svých občanů. Ve všech členských zemích je možné žít či pracovat bez víza nebo žádosti o azyl. To znamená obrovskou výhodu pro lidi, kteří žijí v Evropské unii. Ale tato svoboda nebývá vždy samozřejmostí. O tom svědčí výstava „Překonej stěnu smrti“ od sdružení Paměť, která je přístupná pro veřejnost od 9. března v Durynském zemském sněmu.

Výstava poskytuje detailní informace na základě textů a fotografií o osudech lidí, kteří následovali touhu po svobodě a pokusili se různými způsoby do sametové revoluce roku 1989 překonat železnou oponu v bývalém Československu.

Výstavu zahájí předseda durynského zemského sněmu Christian Carius. Ve svém projevu podotkl, že některé úspěchy, jako je například pád železné opony, byly možné jen proto, že se lidé bránili proti omezením nebo se za svobodu dokonce obětovali. Vzhledem k výstavě „Překonej stěnu smrti“ zdůraznil nutnost úcty k lidské důstojnosti. Kromě toho vyjádřil potěšení, že tento projekt vznikl spoluprací české a německé strany.

Konzulka České republiky v Drážďanech, Ing. Eva Reinčhlová, vysvětlila, proč se tolik lidí pokusilo utéct přes řeky, zdi a elektrické ploty, a že svoboda není všední či samozřejmá. Miroslav Kasáček, jeden z autorů projektu, popsal zdi a hranice nejen jako symbol rozděleného světa, ale také jako místo odvahy a ochoty riskovat pro život na západě. Zeď nemůže zabránit touze po svobodě.

Toto vyjádření potvrdily popsané a ilustrované životní příběhy. Jeden z nejvíce šokujících osudů je osud 18letého východoněmeckého uprchlíka Hartmutha Tautze. Když se poblíž bratislavské Petržalky pokusil o útek na západ, zachytili ho dva hlídací psi a zabili ho četnými pokusy. Jedna rodina unikla tím, že se nechala všít do dolní části postele, která byla následně přepravena přes hranice. Výstava rovněž ukazuje různé pokusy lidí na svobodu doslova uletět. Novinové články hovoří o letu horkovzdušným balónem nebo pomocí domácích létajících strojů.

Projekt podporovaný Českoněmeckým fondem budoucnosti a zrealizovaný sdružením Paměť byl obsahově koncipován Miroslavem Kasáčkem a Ludkem Navarou. Aby bylo možné nahlédnout do poměrů tehdejší doby, byly použity materiály z archivu Státní bezpečnosti, Národního archivu a ze soukromých archivů. Dr. Eugenie Trützscher přeložila výstavu z češtiny do němčiny. Umožnila tak všem německým návštěvníkům diskusi o historii sousední České republiky a Slovenska. Výstava je putovní a bude ke zhlédnutí v různých městech Německa, v Durynském zemském sněmu zůstane do 3. dubna 2016.

Výstava mi ukázala, jak cenný a důležitý je volný a svobodný život. S ohledem na naši minulost bychom měli mít pochopení pro lidi, kteří riskují a hledají svobodu. V EU, dosud spojení států s otevřenými vnitřními hranicemi, některé státy hlasují pro znovuzavedení hranic. Neměli bychom naopak více rozvíjet pochopení pro lidské osudy, a tím se více otevřít světu a důstojně přijmout uprchlíky? Pohled do minulosti nám může pomoci, abychom se stali otevřenějšími a vstřícnějšími. Zachování lidské důstojnosti by mělo být naším konsensem.

Bettina Finzel

Zdroj: www.cnmf.cz

Zdroj (německá verze): www.cnmf.cz/de

- [Deutsch-Tschechisches Jugendforum befasst sich mit Zukunftsfragen](#) (Radio Ramasuri, 5.9. 2016)

Deutsch-Tschechisches Jugendforum befasst sich mit Zukunftsfragen

NACHRICHTEN TSCHECHIEN, 5. SEPTEMBER 2016, 13.56 UHR | KOMMENTARE DEAKTIVIERT



Deutsch-tschechische Freundschaft

Bild: www.flags.de

Das Deutsch-Tschechische Jugendforum hat als Leitthema für die nächste Arbeitsperiode das Motto "Welche Zukunft (er)schaffen wir?" gewählt. Die jungen Menschen aus beiden Staaten sollen ab Herbst 2017 zwei Jahre lang gemeinsam darüber nachdenken, wie eine Sprecherin am Montag mitteilte.

Derzeit befassen sich 30 Schüler und Studenten im Alter von 16 bis 26 Jahren mit der Frage "Wo bin ich zu Hause?". Das nächste Arbeitstreffen findet vom 16. bis 19. März in Regensburg statt.

Das Jugendforum besteht seit 2001 und

wird vom Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds, dem Bundesfamilienministerium und dem tschechischen Schulministerium gefördert. Interessierte können sich ab Frühjahr 2017 für die nächste Arbeitsperiode anmelden. (dpa/lby)

THEMEN: BILDUNG, DEUTSCHLAND, GESELLSCHAFT, GRENZE, SCHULE, TSCHECHIEN, ZUKUNFT

- [Čechinandova Praha. Německý student píše průvodce](#) (deník Metro, 13.9.2016)

Čechinandova Praha. Německý student píše průvodce

Německá piva těm českým nesahají ani po kotníky.

„Praze vůbec nic nechybí, jen má až moc turistů! Nebo možná jen ty špatné,“ říká Ferdinand Hauser, dvacetiletý německý student, který se na univerzitě v Lipsku učí český jazyk. Podle něj je Praha zaplavená turisty se selfie tyčemi, kteří jezdí na segwayích a vůbec se nezajímají o zemi, ve které jsou, jen si chtějí fotkou před Karlovým mostem aktualizovat status na Facebooku.

Pro Ferdinanda je nejlepší pohled na město ze shora. „Neznám žádné lepší místo na světě, než je Vyšehrad. Nikde se necítím tak dobře, klidně a šťastně. Tam mám zkrátka pocit, že všechno bude dobře,“ zasmil se.

Už několik měsíců pracuje na příručce s názvem Čechinandova Praha, malý průvodce po hlavním městě sousední země. Měla by z toho vzejít knížka, která ukáže německým cestovatelům opravdové krásy města mimo Karlův most a Hradčany, kde se člověk kvůli davům turistů skoro nemůže hnout. „Doufám, že se mi průvodce podaří na

podzim dokončit a zveřejnit. Jakým způsobem budu průvodce šířit a zda bude existovat i jeho tištěná verze, nechávám otevřené,“ říká a přiznává, že bude hledat sponzory.

Mimo tipů na pěkná místa v něm budou i cenné tipy, jak jezdit tramvají, jaké jsou v Praze česko-německé spol-

metro FRAJER

ky, kde se dozvědět, co se zrovna v Praze děje. „Jde o ryze subjektivní pohled mladého člověka na jeho oblíbené město,“ říká.

Ferdinand se do Česka dostal úplně náhodou. Než nastoupil na studia, chtěl něco vidět ze světa. Proto se před dvěma lety vydal pomáhat jako dobrovolník v rámci Německého červeného kříže v Aalenu do domova důchodců v Hostivici. Přiznává, že na začátku opravdu ničemu nerozuměl a o Česku vůbec nic nevěděl. „Moje jazykové znalosti začínaly u Dobrý den a končily u Na shledanou,“ usmívá se. „Mí kolegové byli ale skutečně ohleduplní a tím, že jsem měl ten jazyk neustále kolem sebe, jsem se mohl týden od týdne lépe domluvit. Bylo zajímavé sledovat, jak snadno se lze rychle naučit nějaký jazyk,“ dodává.



Vyjel do světa na zkušenou a zamiloval se do Čech.

Podle něj si musíte troufnout tím jazykem mluvit. „Ještě si moc dobře vzpomínám, jak jsem občas použil nějaké slovo, aniž bych úplně přesně věděl, co vlastně znamená, a pak akorát pozoroval reakce lidí, se kterými jsem mluvil,“ vzpomíná.

Pobyt ho posunul dál. Přiznává se, že pochopil, že bude jednou taky starý. Naučil se nejen pečovat o druhé lidi a také trochu česky, svábsky a bavorsky díky novým německým kamarádům v Plzni a Praze. Během dobrovolnické služby v Hostivici zjistil, že je Česko velmi zajímavou

a podceňovanou zemí. Víkendy trávil cestováním po celé republice.

Nakonec se rozhodl věnovat českému jazyku a nastoupil na obor západní slavistika se zaměřením na češtinu. „Teprve v Lipsku na univerzitě jsem se dozvěděl, že se správně říká Dobré ráno, a ne Dobrý ráno! To jsem do té doby nikdy neslyšel,“ říká.

Psaní je pro něj ještě poměrně těžké, protože se jazyk učil poslechem, dělá často chyby při psaní čárek a háčků. „A samozřejmě výslovnost pro mě ještě není úplně jednoduchá. Mám příšerný německý pří-

CITAT
Rok v Česku mi jistým způsobem převrátil celý život naruby.

FERDINAND HAUSER, NĚMECKÝ STUDENT NA UNIVERZITĚ V LIPSKU

zvuk. Ne vždycky se mi povede přesvědčivě vyslovit F,“ přiznává.

Ferdinand je také členem Česko-německého fóra mládeže, které pomáhá studentům prohlubovat sousedské vztahy. „V rámci mé pracovní skupiny VOLT doprovázíme tři české a dva německé studenty při jejich pobytu Erasmus,“ popisuje projekt, který zakončí filmem. Ten má nalákat studenty na zahraniční pobyt. „Také chceme zachytit kulturní šok daných účastníků. Je to moc dobrá zkušenost. Při práci ve skupině se toho mnoho naučím,“ uzavírá Ferdinand. Film se bude poprvé promítat na Závěrečné prezentaci projektů březnového Česko-německého fóra mládeže v Regensburgu.

V budoucnu by se chtěl usadit v Česku a pracovat společně s Němci a Čechy.

LUCIE MOTTLOVA
lucie.mottlova@metro.cz

Navštívené akce v roce 2016

Datum	Místo konání	Akce	Zástupci Fóra mládeže
30.-31.1.2016	Bamberg	Bamberger Kurzfilmtage	Bettina Finzel
19.-20.2.2016	Trebnitz	Fachkonferenz „Schulen grenzenlos vernetzen“	Káťa Papežová
26.02.-28.02	Waldmünchen	ahoj.info Videoworkshop "3-2-1... Film jede! Kamera ab!"	Ferdinand Hauser, Helena Boučková, Sandra Bösel, Carlo Friedrich Moosdorf
09.03.2016	Erfurt	Ausstellung des Brünner Vereins Pamet „Überwinde die Todesmauer“ im Thüringer Landtag	Bettina Finzel
14.03.2016	Praha	Závěrečná prezentace Do Německa na zkušenou	Veronika Malantová
14.-16.3.	Kolín nad Rýnem	Jednání Česko-německé rady pro spolupráci a výměny mládeže	Veronika Křížková
17.03.2016	Praha (Knihovna VH)	Uprchlíká krize v ČR a v Německu / Flüchtlingskrise in Tschechien und Deutschland	Tereza Kaiserová, Karolína Kousalová
17-20.3.2016	Leipzig	Buchmesse mit Schwerpunktthemen Osteuropa und Flüchtlinge	Sandra Bösel
21.-22.3.	Praha	Schulung der neuen Referenten DNNZ	Veronika Malantová, Verča Křížková, Štěpán Vizi
7.-8.4.2016	Praha	Infoveranstaltung für DaF- und Germanistikstudent/-innen	DNNZ
08.04.2016	Praha	20 LET MEZIKULTURNÍHO VZDĚLÁVÁNÍ V ČESKÉ REPUBLICE	Bára Benešová (DNNZ), Karolína Kousalová
09.04.2016	Mnichov (České centrum)	Europa – unsere gemeinsame Heimat	Veronika Malantová
duben 2016	Mlázovy	Základní školení jazykových animátorů	Veronika Křížková
27.04.2016	Praha	NGO-Market	Veronika Křížková
30.05.2016	Praha	PRÄSENTATION UND AUSTAUSCH DEUTSCH-TSCHECHISCHER KULTURFRÜHLING 2017	Karolína Kousalová
23.06.2016	Prag	Tag der offenen Tür, Deutsche Botschaft Prag	Káťa Papežová, Eva Bochová, Karolína Kousalová, Filip Rambousek, Alena Brabencová

23.06.2016	Regensburg	Jubiläumsfeier 20 Jahre Bohemicum	Veronika Křížková
09.07.2016	Regensburg	Den s vařením: „Vařit. Jíst. Bavít se.“ Kochtag: „Kochen. Essen. Reden.“	Carlo Friedrich Moosdorf
31.07 - 06.08	Regensburg	Internationale Jugendkonferenz	Maximilian J. Röslmair
18.-28. 09. 2016	Euregio Egrensis	Deutsch-tschechische Grenzwanderung	Filip Rambousek, Veronika Křížková
23.-25.9.2016	Mariánské lázně und Kloster Teplá	Jahreskonferenz des Deutsch-Tschechischen Gesprächsforums - Die Angst vor dem Fremden	Veronika Křížková, Le Phuong Le, Bettina Finzel, Marius Meier, Clara Dvorak, Karolína Kousalová
23.-25.9.2016	Polička	9. česko-německé setkání mládeže "20 let po Poličce"	Kateřina Kabátová, Helena Boučková
18.10.2016	Praha	Prager Diskussionsrunde des Deutsch-Tschechischen Gesprächsforums - Deutschland, Tschechien und die Visegrad-Gruppe (Arbeitsfrühstück im Rahmen der Jahreskonferenz Forum2000)	nebylo přístupné veřejnosti
20.- 22.10.2016	Graz, Österreich	Humboldt-Kolleg, „‘Wege des Deutschen‘ - Deutsche Sprache und Germanistik-Studium aus internationaler Sicht“	Veronika Malantová
3.-5.11. 2016	Cham	Navazující školení jazykové animace a setkání jazykových animátorů	Veronika Křížková
02.12.2016	Praha	Vánoční večírek Forum 2000	Veronika Křížková, Le Phuong Le, Marius Meier, Filip Rambousek, Eva Bochová
16.12.2016	Regensburg	Eröffnung der Bayerisch-Tschechischer Hochschulagentur	Veronika Křížková

10. Přílohy

Fotografie z plenárních setkání atd.

Jednotlivosti vzniku zastřešujícího tématu pro desáté období jsou k nalezení zde:

<https://goo.gl/4KRE6v>

Fotky z celého druhého plenárního setkání (Lipsko): <https://goo.gl/MWPAeQ>.

Fotky z celého druhého plenárního setkání (Praha): <https://goo.gl/rLb1EN>.

Letáčky a další propagační materiály

Zastřešujícím tématem devátého funkčního období Fóra mládeže je otázka „KDE JSEM DOMA?“

Od září 2015 až do března 2017 se společně scházíme na plenárních setkáních v Česku a Německu. Na těchto setkáních probíhají přednášky, workshopy a diskutuje věcnově různým aspektům zastřešujícího tématu.

Otázku „Kde jsem doma?“ si mládež i při pracovních skupinách, které na toto téma vytvářejí vlastní projekty.

PROJEKTY 9. FUNKČNÍHO OBDOBÍ ČESKO-NĚMECKÉHO FÓRA MLÁDEŽE:

Domov na stopě
Skupina „Domov na stopě“ zjistí, co si myslí německá mládež v Německu a Česku o tématu domova a identity. Čeští a němečtí mladí lidé, studenté školy a kulturní skupiny, jejich názory srovnávají skupina pomocí výstavy plakátů.

Vojt
Skupina „Vojt“ se setkává na šesti a německé studenty na pobytu Erasmus+. Přemalují filmy a multimedialní výstavy (filmy, audiovizuální záznamy a fotografie), rozšíří jejich posly před, během a po studijním pobytu v zahraničí.

Okamblick
Skupina „Okamblick“ se zabývá otázkou, co dítě má doma doma. Fotí domovy a zachycují pomocí fotografií, které posílají na své facebookové stránce. Závěrečným výstupem pak bude brožura či výstava nejlepších fotografií.

Domov - místo - vztah
Skupina „Domov - místo - vztah“ netěší rozhovory a krátce domov jak o náhodných setkáních v Praze, tak i se svými blízkými, například o bydlení či manželce. Tato videa pak posílají jako podíl k vytvoření internetového blogu.

Kulturšok?!
Skupina „Kulturšok?!“ porovná českou a německou kulturu. Na blogu publikuje články, fotografie a krátké videa o tradicích, jídle a prototypu k aktuálním politickým situacím. Výhodou také pohledem zúčastněných, či třeba kuchaře a Němce posílají pohled ze svého místa bydliště. Na pohled napříč, co pro ně znamená domov.





Graf vývoje počtu fanoušků Facebookové stránky



Počet fanoušků během období od 20. září 2015 do 14. února 2017 narostl o více než 300.

Více materiálů, aktualit nebo rozhovorů se členy naleznete na webových stránkách www.cnfm.cz a www.dtjf.de

11. Poděkování podporovatelům

Těšíme se na úspěchy v roce 2017 v Česko-německém fóru mládeže a srdečně děkujeme našim podporovatelům a donátorům za spolupráci v roce 2016!



Tandem spravuje z pověření Ministerstva rodiny, seniorů, žen a mládeže „zvláštní prostředky pro Českou republiku“ ze Spolkového plánu pro děti a mládež (Kinder- und Jugendplan des Bundes, KJP).



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Tiráž:

Česko-německé fórum mládeže / Deutsch-tschechisches Jugendforum

Redakce: Štěpán Vizi, Alena Hrachová

Překlad:

Štěpán Vizi, Alena Hrachová - Přátelé Česko-německého fóra mládeže, z.s.

Kontakt: info@cnfm.cz

Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V.

Maximilian Röslmair, Alžběta Berčíková

Přátelé Česko-německého fóra mládeže, z.s.

Štěpán Vizi

<http://www.cnfm.cz>

<http://www.dtjf.de>

© Česko-německé fórum mládeže / Deutsch-tschechisches Jugendforum, červen 2017